



## **AP<sup>®</sup> Spanish Language 2013 Free-Response Questions**

### **About the College Board**

The College Board is a mission-driven not-for-profit organization that connects students to college success and opportunity. Founded in 1900, the College Board was created to expand access to higher education. Today, the membership association is made up of more than 6,000 of the world's leading educational institutions and is dedicated to promoting excellence and equity in education. Each year, the College Board helps more than seven million students prepare for a successful transition to college through programs and services in college readiness and college success — including the SAT<sup>®</sup> and the Advanced Placement Program<sup>®</sup>. The organization also serves the education community through research and advocacy on behalf of students, educators, and schools.

© 2013 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, SAT, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. Admitted Class Evaluation Service and inspiring minds are trademarks owned by the College Board. All other products and services may be trademarks of their respective owners. Visit the College Board on the Web: [www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org). Permission to use copyrighted College Board materials may be requested online at: [www.collegeboard.org/inquiry/cbpermit.html](http://www.collegeboard.org/inquiry/cbpermit.html).

**Visit the College Board on the Web: [www.collegeboard.org](http://www.collegeboard.org).**

**AP Central is the official online home for the AP Program: [apcentral.collegeboard.org](http://apcentral.collegeboard.org).**



**2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS**

**SPANISH LANGUAGE  
SECTION II**

**Total Time Section II—Approximately 1 hour and 35 minutes**

**PART A: WRITING**

**Total Time Part A—Approximately 1 hour and 5 minutes**

**Part A-1: Interpersonal Writing**

**Time—10 minutes**

**Directions:** For the following question, you will write a message. You have 10 minutes to read the question and write your response. Your response should be at least 60 words in length.

**Instrucciones:** Para la pregunta siguiente, escribirás un mensaje. Tienes 10 minutos para leer la pregunta y escribir tu respuesta. Tu respuesta debe tener una extensión mínima de 60 palabras.

**Imagina que acabas de volver de hacer *camping* con tus amigos. Escríbele un correo electrónico a tu mejor amigo o amiga que no pudo ir contigo. En el mensaje debes**

- saludar a tu mejor amigo o amiga
- describir el lugar del *camping*
- contarle qué hicieron durante el *camping*
- invitar a tu mejor amigo o amiga para el próximo *camping*
- despedirte

**2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS**

**SPANISH LANGUAGE**

**SECTION II**

**Part A-2: Presentational Writing**

**Time—Approximately 55 minutes**

**Directions:** The following question is based on the accompanying Sources 1-3. The sources include both print and audio material. First, you will have 7 minutes to read the printed material. Afterward, you will hear the audio material; you should take notes while you listen. Then, you will have 5 minutes to plan your response and 40 minutes to write your essay. Your essay should be at least 200 words in length.

This question is designed to test your ability to interpret and synthesize different sources. Your essay must use information from the sources to support your ideas. You must refer to ALL of the sources. As you refer to the sources, identify them appropriately. Avoid simply summarizing the sources individually.

**Instrucciones:** La pregunta siguiente se basa en las Fuentes 1-3. Las fuentes comprenden material tanto impreso como auditivo. Primero, dispondrás de 7 minutos para leer el material impreso. Después, escucharás el material auditivo; debes tomar apuntes mientras escuches. Luego, tendrás 5 minutos para organizar tus ideas y 40 minutos para escribir tu ensayo. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras.

Esta pregunta se diseñó para medir tu capacidad de interpretar y sintetizar varias fuentes. Tu ensayo debe utilizar información de las fuentes que apoye tus ideas. Debes referirte a TODAS las fuentes. Al referirte a las fuentes, identifícalas apropiadamente. Evita simplemente resumir las fuentes individualmente.

**¿Qué papel desempeña la risa en el bienestar físico y psicológico de las personas?**

**Fuente n.º 1**

Fuente: El siguiente artículo apareció en el periódico electrónico *Eroski Consumer* en noviembre de 2005.

## **La ciencia lo avala: reírse mejora la salud**

**Las carcajadas provocan efectos positivos, tanto físicos como psicológicos, y son un hábito saludable que conviene poner en práctica cada día.**

La risa y un buen humor frecuente se asociaban a la frivolidad y a la inmadurez. Pero la ciencia demuestra que reír es saludable.

La risa está localizada en la zona prefrontal de la corteza cerebral, la parte más evolucionada del cerebro. En esta zona, según los expertos, reside la creatividad, la capacidad para pensar en el futuro y la moral. Sin embargo, conforme cumplimos años y se nos supone más sabios, perdemos la espontaneidad de dejarnos llevar por la risa, de buscar la carcajada o de encontrar la parte cómica a las situaciones. Por eso, hay veces que conviene aprender a reír, o a recordar cómo se reía.

### **La risa como terapia**

Sigmund Freud atribuyó a las carcajadas el poder de liberar al organismo de energía negativa. Esta capacidad fue científicamente demostrada cuando se descubrió que la corteza cerebral libera impulsos eléctricos negativos un segundo después de comenzar a reír. En lógica relación con esta evidencia, se ha afianzado la risa como terapia. Cuando reímos, el cerebro emite una información necesaria para activar la segregación de endorfinas, específicamente las encefalinas. Estas sustancias, que poseen unas propiedades similares a las de la morfina, tienen la capacidad de aliviar el dolor, e incluso de enviar mensajes desde el cerebro hasta los linfocitos y otras células para combatir los virus y las bacterias. Las endorfinas desempeñan también otras funciones entre las que destaca su papel esencial en el equilibrio entre el tono vital y la depresión. De ellas depende algo tan sencillo como estar bien o estar mal. Como se puede comprobar, aprender a reír es algo más importante de lo que parece.

Una de las líneas de trabajo en algunos centros de psicoterapia es la risoterapia, que consiste en estimular la producción de distintas hormonas que genera el propio organismo con ejercicios y juegos grupales. Se utilizan técnicas que ayudan a liberar las tensiones del cuerpo y así poder llegar a la carcajada, como la expresión corporal. Se trata de lograr reír de una manera natural y sana, de que las carcajadas salgan de lo visceral e irracional, como en los niños.

Reírse es una función biológica necesaria para mantener el bienestar físico y mental. Es una forma excelente para lograr la relajación, abrir nuestra capacidad de sentir y de amar.

“La ciencia lo avala: reírse mejora la salud” from *Eroski Consumer*, copyright © 2005 by Eroski Consumer. Used by permission.

**Fuente n.º 2**

Fuente: El siguiente artículo apareció en la revista *Muy Interesante* en abril de 2010.

## **El que ríe vive mejor**

Si tienes que escoger entre pasar 20 minutos pedaleando en una bicicleta o 20 minutos riendo a carcajadas, o a mandíbula batiente, opta por lo segundo. Según un estudio realizado por el estadounidense Lee Berk y presentado ayer en la conferencia de Biología Experimental que se celebra en California, 20 minutos diarios de risa, disfrutando la experiencia, equivalen a 20 minutos de ejercicio.

Para descubrir los efectos de la risa frecuente sobre el organismo, Berk y su equipo de la Universidad de Loma Linda, en Estados Unidos, seleccionaron a un grupo de 14 personas sanas, las cuales fueron expuestas a un video de 20 minutos de duración a su elección entre programas humorísticos como *Saturday Night Live*, *Seinfeld* y el *Show de Bill Cosby*. Al inicio y al final de esta sesión fueron medidos sus niveles de hormonas del estrés, presión arterial y colesterol en la sangre.

Así constataron que la risa logró reducir de 120 a 110 la presión sanguínea sistólica. Además, la concentración de colesterol “malo” en la sangre bajó de 168 a 162 mg/dl. Estos beneficios estarían asociados a una reducción en los niveles de cortisol y adrenalina, hormonas responsables del estrés.

### **Mejora el ánimo y el apetito**

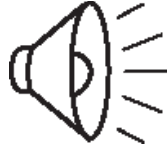
Por otro lado, las carcajadas ayudan a mejorar el estado de ánimo general y a reforzar las defensas del organismo al incrementar la producción de anticuerpos y la actividad de los linfocitos T y de las “células asesinas” (NK). Todos estos efectos no fueron observados tras exponer a los mismos pacientes a un video de 20 minutos con imágenes de la película *Rescatando al Soldado Ryan*.

Otra consecuencia atribuida a la risa es la modificación de los patrones de apetito. Al igual que el ejercicio físico, la risa reduce los niveles de leptina, hormona encargada de la sensación de saciedad, y eleva los niveles de grelina, sustancia responsable del apetito. Esto puede ser útil para aquellas personas que han perdido las ganas de comer, debido, por ejemplo, a una depresión o a alguna dolencia crónica.

**2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS**

**Fuente n.º 3**

Fuente: El siguiente informe es una adaptación del artículo titulado “El beneficio de la risa” que apareció en el periódico español *El Mundo* el 12 de diciembre de 2002.



elmundo.es 12/12/2002 © Unidad Editorial Información General. S.L.U.

USE THIS PAGE TO TAKE NOTES WHILE YOU LISTEN

# 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

## SPANISH LANGUAGE

### SECTION II

#### Part B

Time—Approximately 30 minutes

**Directions:** You will now participate in a simulated conversation. First, you will have 30 seconds to read the outline of the conversation. Then, you will listen to a message and have one minute to read again the outline of the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn, you will have 20 seconds to respond. You are expected to use all the response time to speak. You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible. A tone will indicate when you should begin and end speaking.

**Instrucciones:** Ahora participarás en una conversación simulada. Primero, tendrás 30 segundos para leer el esquema de la conversación. Luego, escucharás un mensaje y tendrás un minuto para leer de nuevo el esquema de la conversación. Después, empezará la conversación, siguiendo el esquema. Siempre que te toque tu turno, tendrás 20 segundos para responder. Se espera que utilices todo el tiempo que tienes disponible para responder. Debes participar en la conversación de la manera más completa y apropiada posible. Una señal te indicará cuando debes empezar y terminar de hablar.

(A) El consejero de tu escuela, el Sr. Rosales, te va a escribir una carta de recomendación. Imagina que estás en su oficina para conversar sobre tus intereses y sobre las universidades donde quieres estudiar.

(B) La conversación

[The shaded lines reflect what you will hear on the recording. Las líneas en gris reflejan lo que escucharás en la grabación.]

El consejero Te da la bienvenida y te hace una pregunta.

Tú Saluda y responde a la pregunta.

El consejero Te hace unas preguntas.

Tú Responde y explica por qué.

El consejero Te hace una pregunta.

Tú Responde dando detalles.

El consejero Continúa la conversación y te hace una pregunta.

Tú Responde explicando tu preferencia.

El consejero Continúa la conversación y te hace una pregunta.

Tú Responde a la pregunta con detalles.

El consejero Te hace una propuesta.

Tú Responde afirmativamente y despídete.

## 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

**Directions:** The following question is based on the accompanying printed article and audio selection. First, you will have 5 minutes to read the printed article. Afterward, you will hear the audio selection; you should take notes while you listen. Then, you will have 2 minutes to plan your answer and 2 minutes to record your answer. You are expected to use all the response time to speak.

**Instrucciones:** La pregunta siguiente se basa en el artículo impreso y la selección auditiva. Primero, tendrás 5 minutos para leer el artículo impreso. Después, escucharás la selección auditiva; debes tomar apuntes mientras escuches. Luego, tendrás 2 minutos para preparar tu respuesta y 2 minutos para grabar tu respuesta. Se espera que utilices todo el tiempo que tienes disponible para responder.

**Compara las experiencias y las perspectivas sobre el deporte que se presentan en las dos fuentes.**



## 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

### Texto Impreso

Fuente: El siguiente artículo fue publicado en el periódico electrónico *El Universal* de México el 13 de julio de 2007.

### María Espinoza

La fama llegó como un relámpago a la vida de María Espinoza. La medalla de oro conseguida en el Campeonato Mundial la catapultó como una candidata indiscutible para conseguir el oro en los Juegos Panamericanos en Río de Janeiro.

Y aunque la responsabilidad es grande, la oriunda de Sinaloa no baja la cabeza y asume el reto.

“Fue un sentimiento extraño cuando toda la atención se centró en mí. Creí que estaba en un sueño del que no quería despertar. Hoy todo el mundo espera que gane una medalla en todas las competencias y eso, en lugar de presionarme, me motiva”, comentó María, quien participará por primera vez en su carrera en una justa continental.

Acostumbrada a una vida tranquila la taekwondín\* se vio de repente rodeada de peticiones de autógrafos, entrevistas, fotografías, homenajes y premios.

Al principio se sintió confundida; después, comenzó a disfrutar el fruto de años de entrenamientos en su natal Sinaloa.

“Nunca practicas un deporte pensando en ser famosa, lo haces porque te gusta y nada más. Es una bendición cuando consigues medallas porque quiere decir que tu trabajo rinde frutos y lo estás haciendo bien”.

Tras la euforia del Campeonato Mundial vino el tiempo de reflexión, de darse cuenta que todavía tiene muchas metas que cumplir de camino a su sueño de conseguir una medalla olímpica.

“Todo sigue igual, los entrenamientos y el trabajo diario. Todos los días hay que fijarse una meta, tener la mentalidad de que se puede conseguir más. Mi medalla fue un gran logro en mi vida pero vienen muchos retos más”, dijo orgullosa la seleccionada.

A diferencia de otros atletas, María jamás perdió el suelo, siempre conservó la humildad que aprendió en el rancho donde creció: La Brecha.

María se prepara sin descanso de cara a su participación en los Juegos Panamericanos.

Los meses de práctica en las instalaciones de la Conade le han dado mucha confianza a la taekwondín, quien asegura que sus entrenadores los han preparado para subir al podio carioca.

“No me siento presionada aunque todas las personas esperan que gane una medalla. Lo que sí puedo prometer es que trataré de dar mi mejor esfuerzo”.

“Todos los atletas soñamos con subir al podio en unos Juegos Olímpicos. Espero que la vida me dé esa oportunidad”, concluyó.

\* taekwondín: deportista que practica el arte marcial de Tae Kwon Do o Taekwondo

“María Espinoza” by Adriana Diaz Reyes from *El Universal*, July 13, 2007, © 2007 by *El Universal*. Used by permission.

## 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

### Informe de la Radio

Fuente: La siguiente es una entrevista con Ana Traversa, una argentina que practica el atletismo como deporte.



USE THIS PAGE TO TAKE NOTES WHILE YOU LISTEN